

**Zeitschrift:** Bericht der Eidgenössischen Kommission zur Überwachung der Radioaktivität  
**Herausgeber:** Eidgenössische Kommission zur Überwachung der Radioaktivität  
**Band:** 25 (1981)  
**Anhang:** [Abbildungen = Images]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

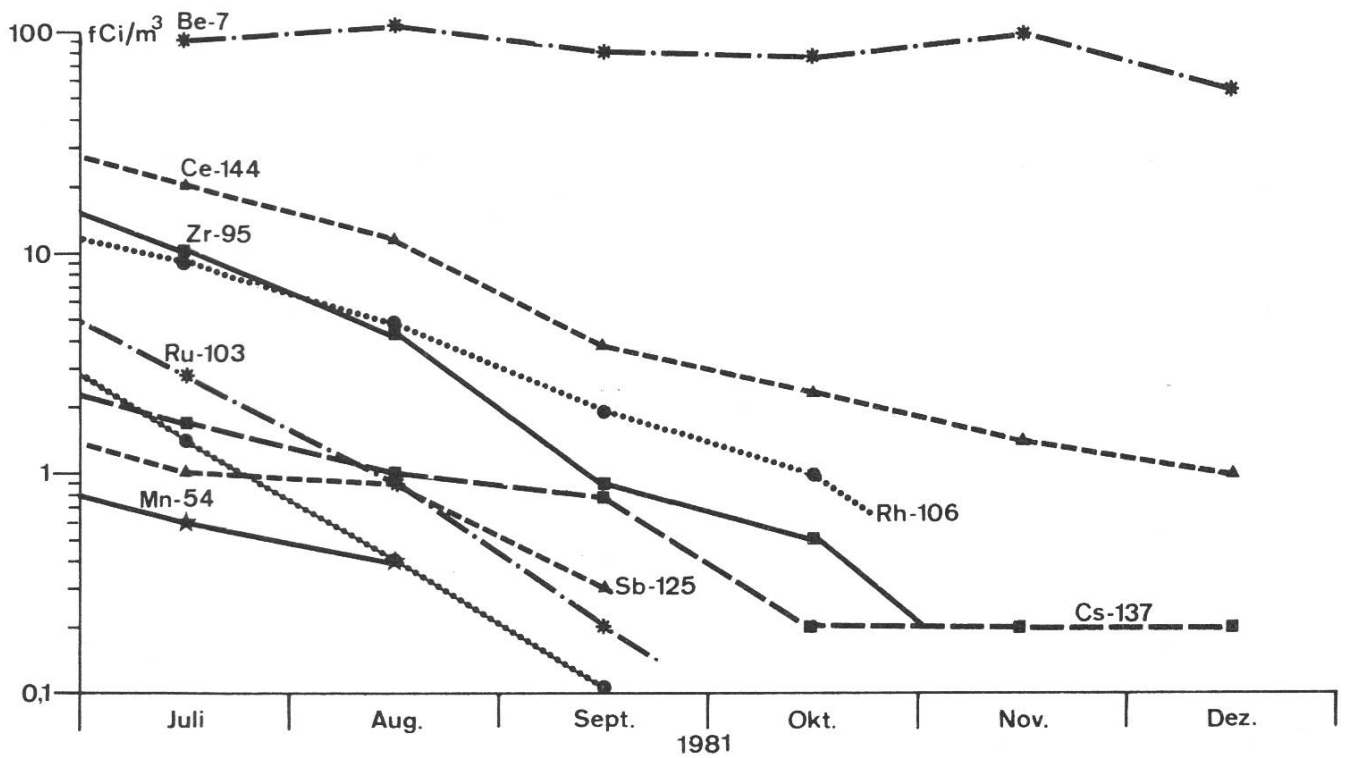
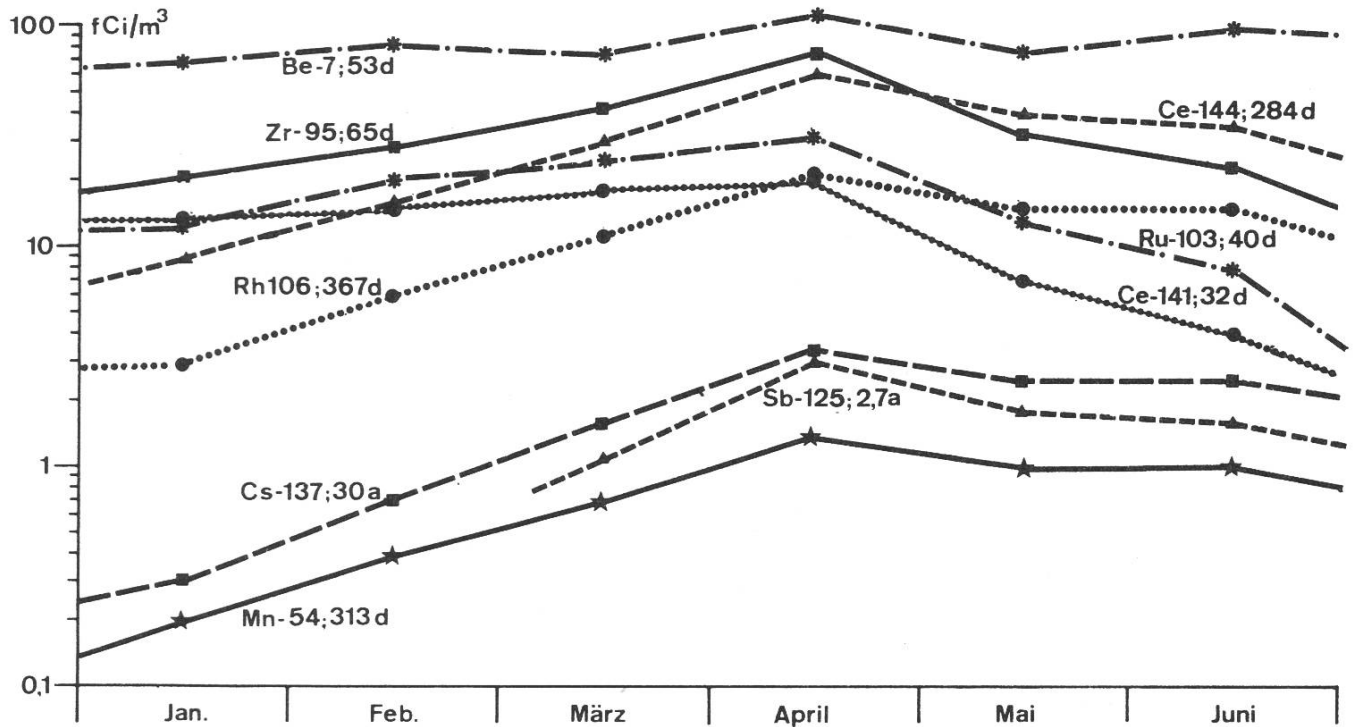
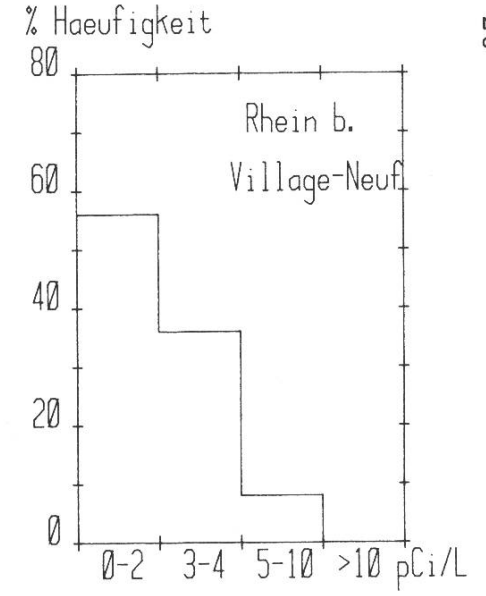
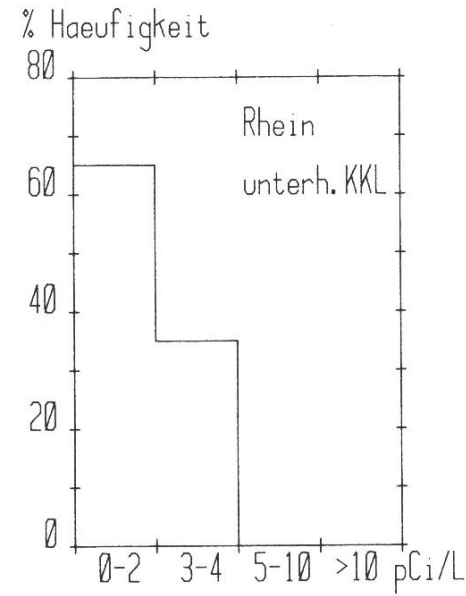
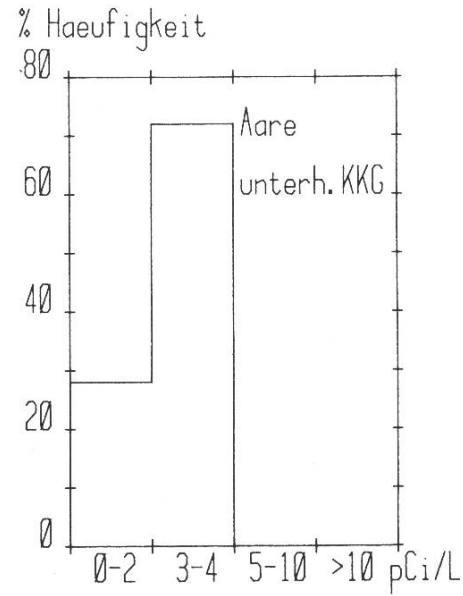
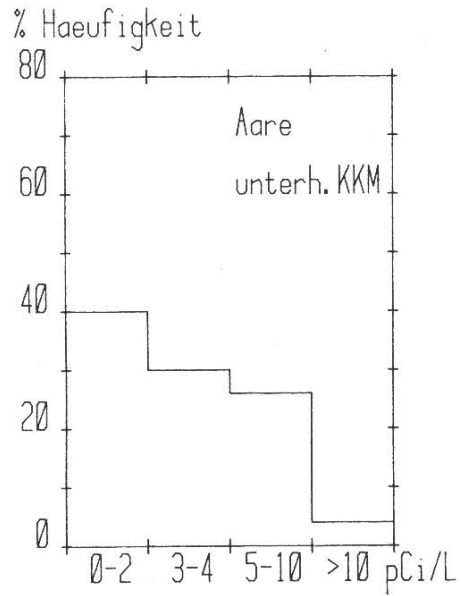
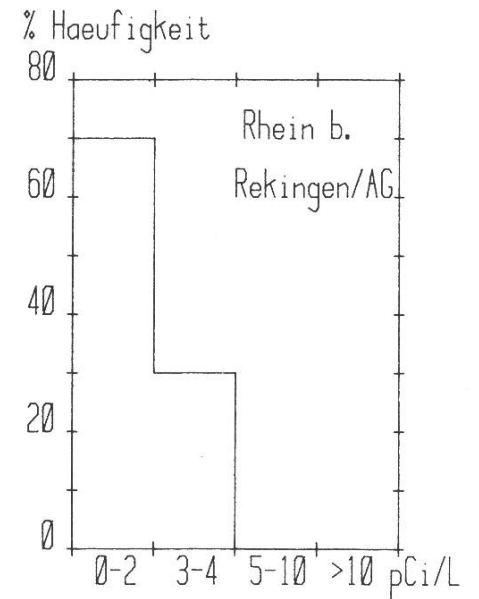
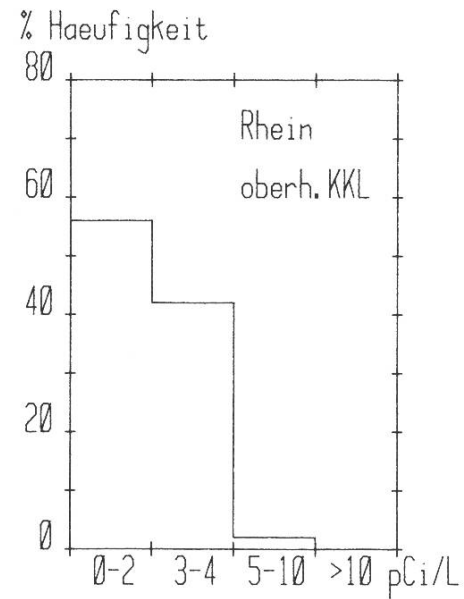
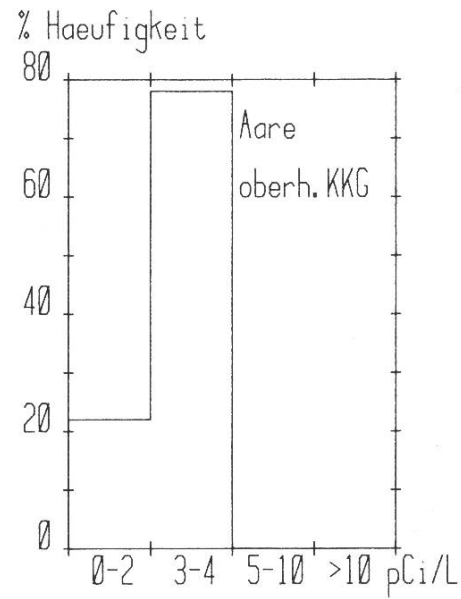
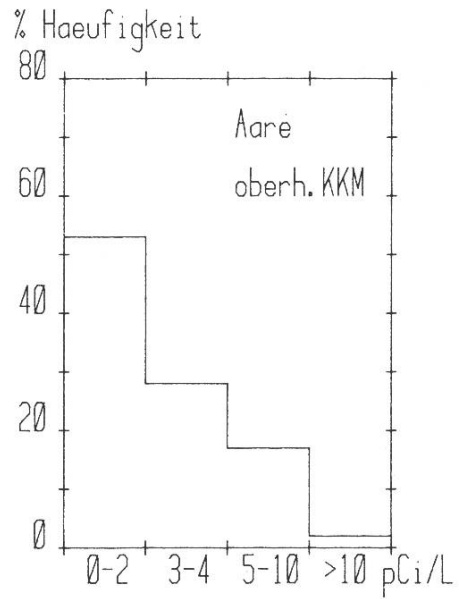
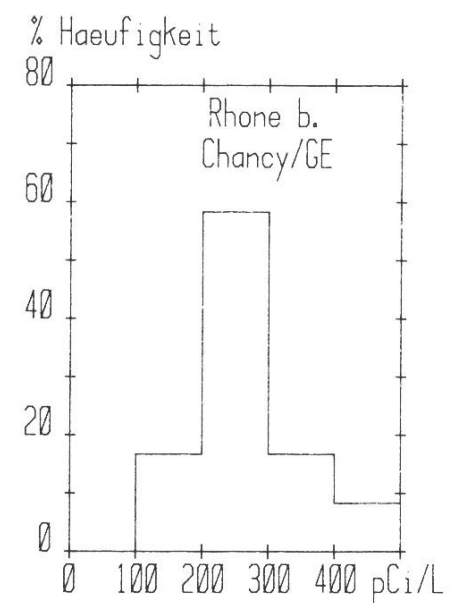
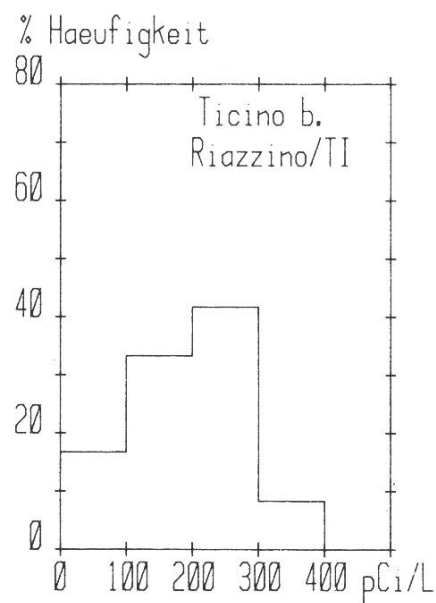
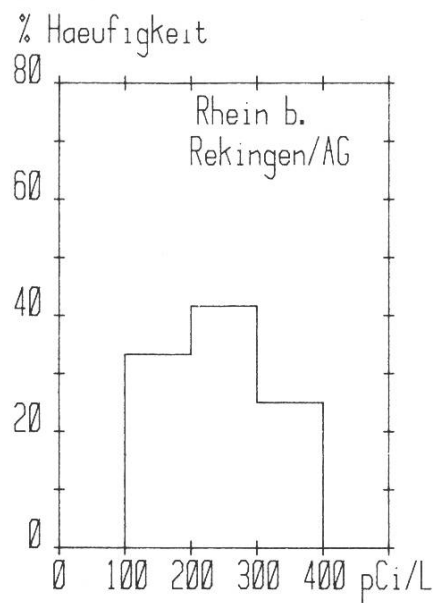
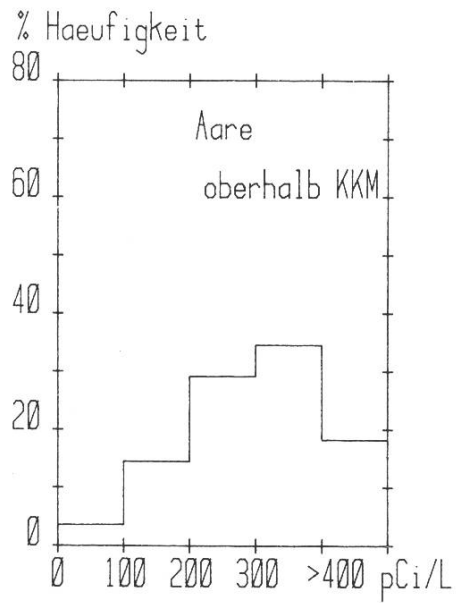
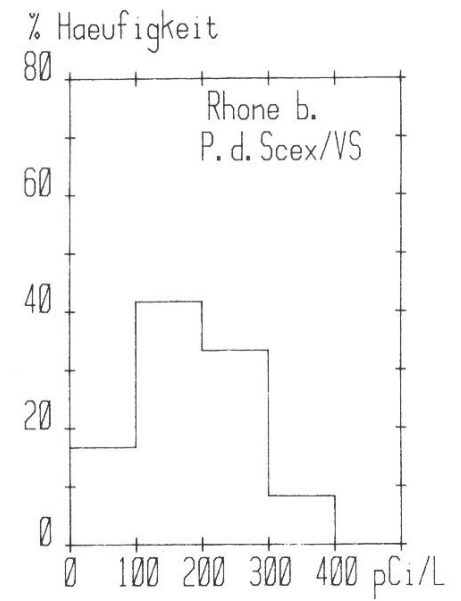
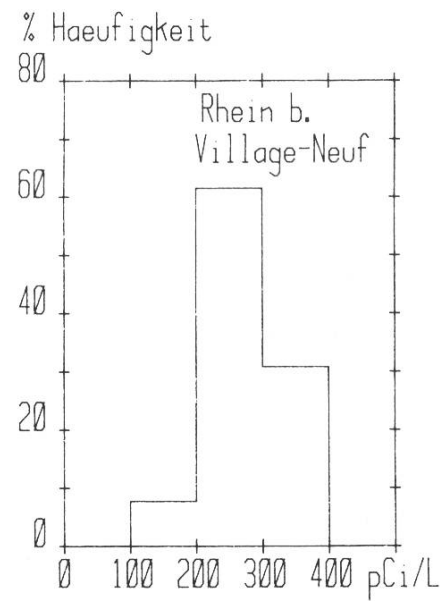
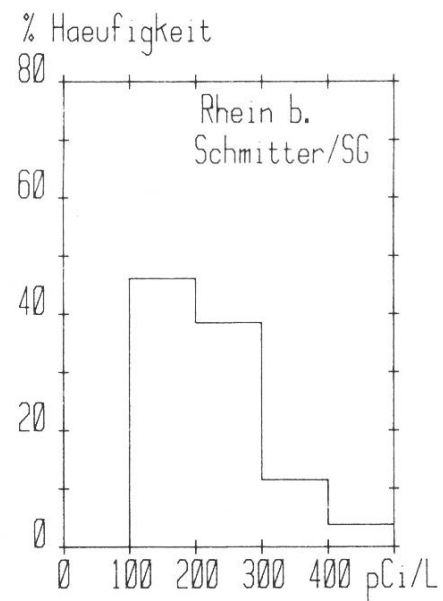
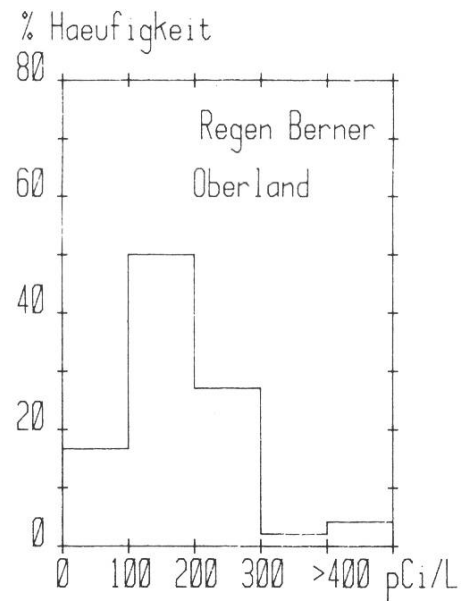


Fig. 1: Spaltprodukte und Beryllium-7 in der Bodenluft von Freiburg, 1981

*Produits de fission et béryllium-7 dans l'air à Fribourg, 1981*



**Fig. 2:** Gesamtbetaaktivität im Wasser von Aare und Rhein, 1981  
*Activité bêta totale dans l'eau de l'Aare et du Rhin, 1981*



**Fig. 3:** Tritiumaktivität in Niederschlag und Flusswasser, 1981  
*Activité en tritium des précipitations et des eaux fluviales, 1981*

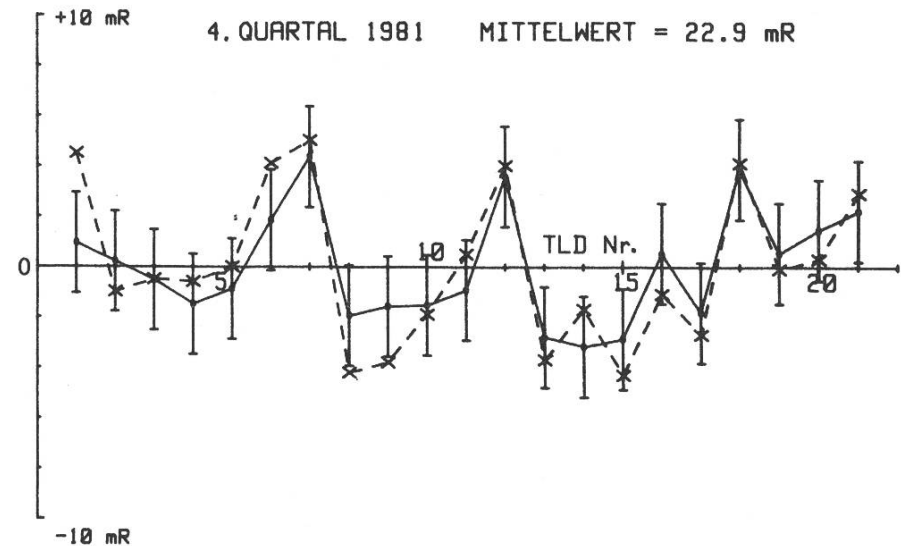
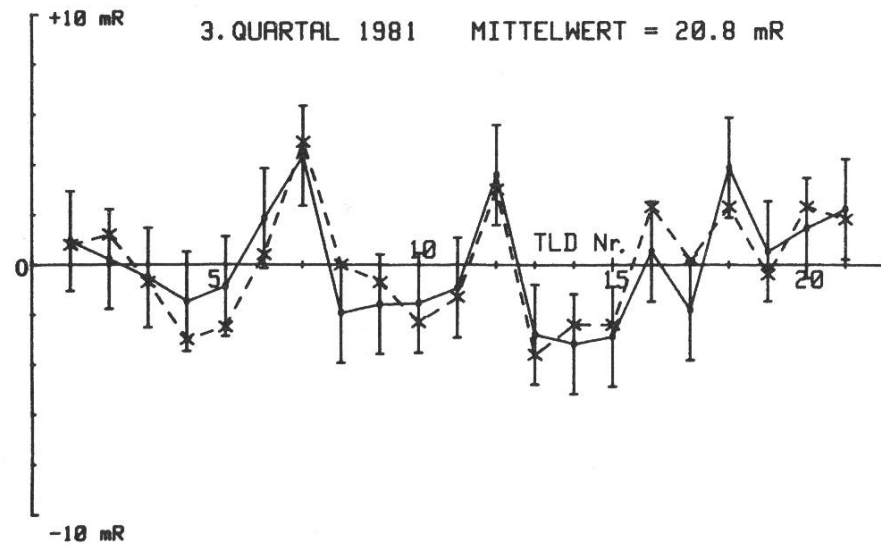
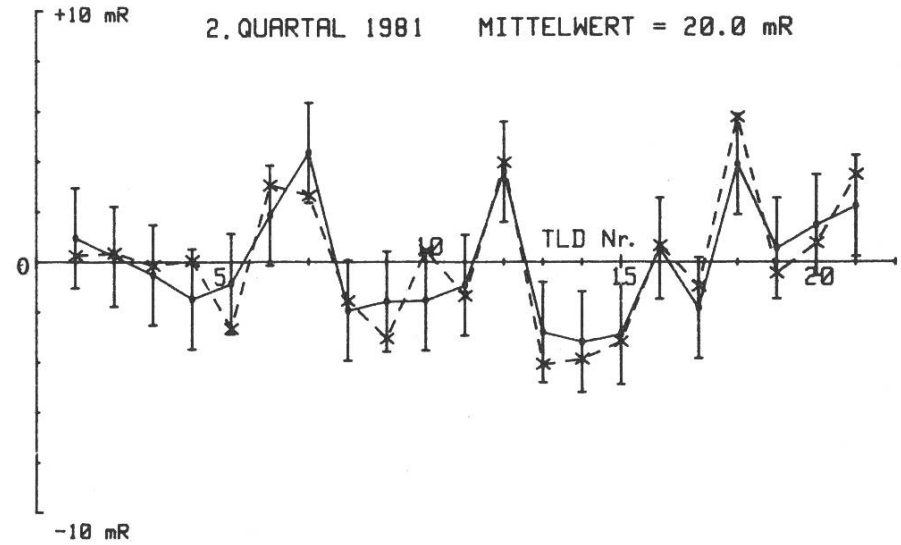
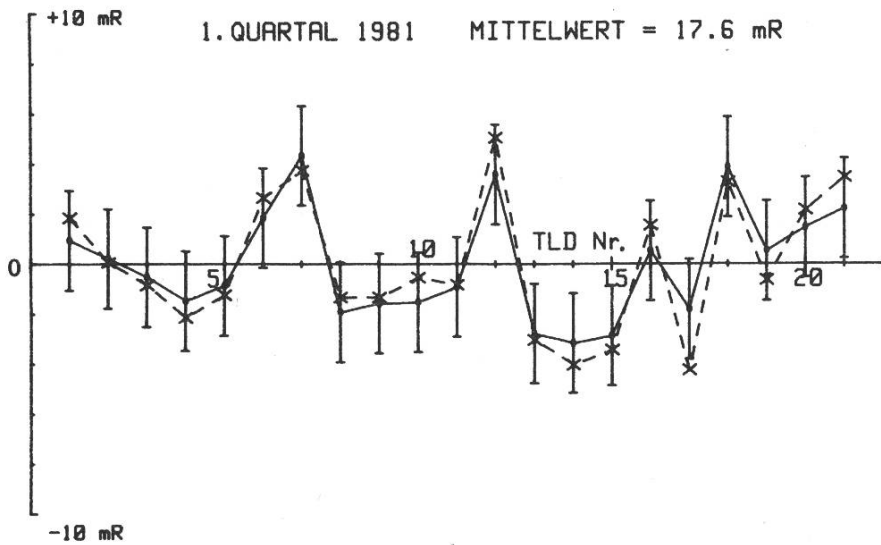


Fig. 4: Messung der Ortsdosis mit Thermolumineszenzdosimetern in der Umgebung des KKW-Gösgen. Als Messwerte sind die Abweichungen vom Quartalsmittelwert angegeben.

—|—| Erwartungswerte aus der Beweissicherung

---|---| Messwerte des KKG, 1981

Mesure de la dose ambiante au moyen de dosimètres à thermoluminescence au voisinage de la CN de Gösgen. Les valeurs données représentent les écarts par rapport à la valeur trimestrielle.

—|—| Espérance mathématique d'après le constat préliminaire

---|---| Valeurs mesurées à la CN de Gösgen en 1981

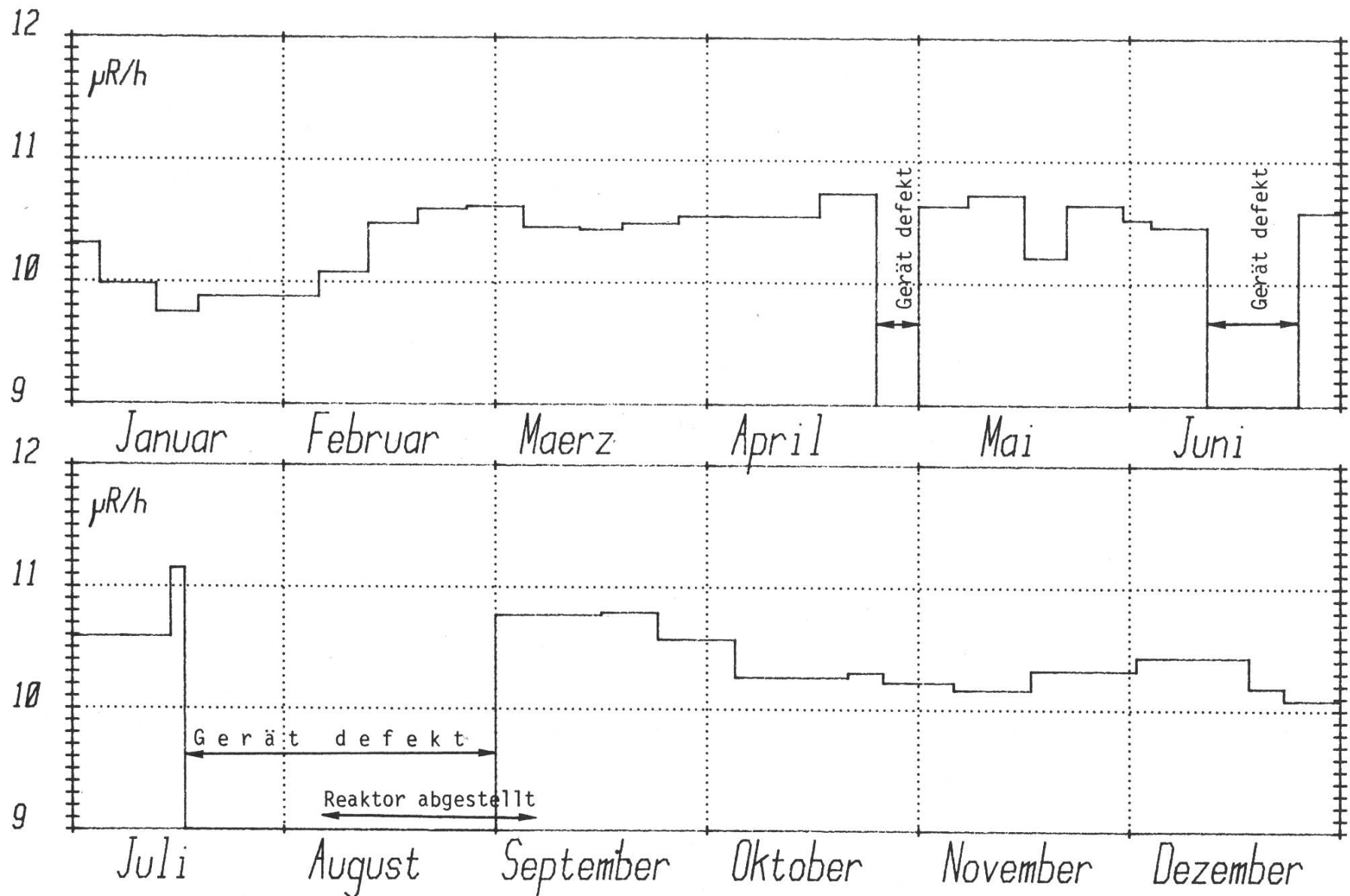
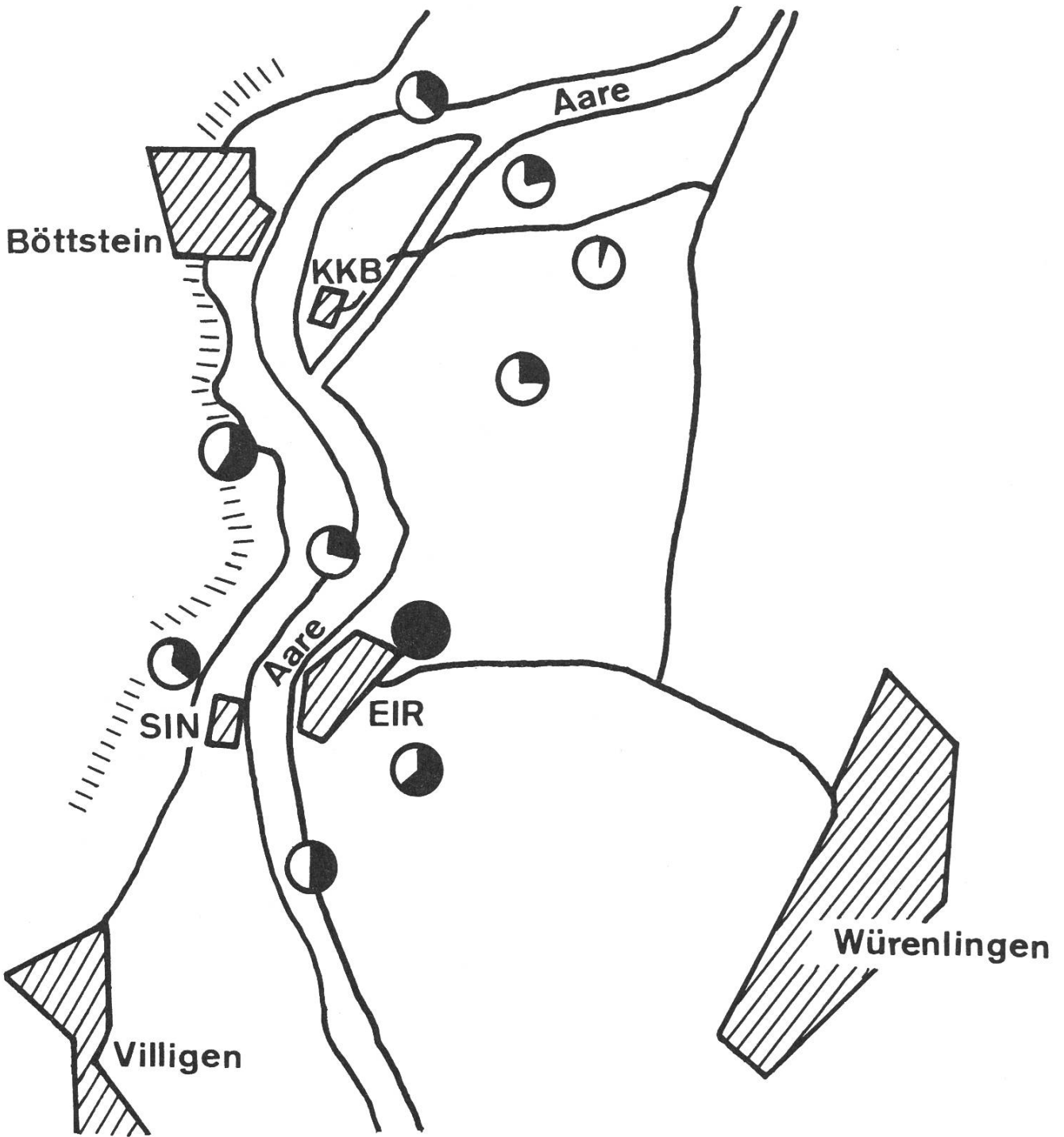


Fig. 5: Ortsdosisleistung gemessen mit Ionisationskammer bei der BKW-Schaltzentrale 800m ENE des KKW Mühleberg, 1981

*Débit de dose ambiante mesuré au moyen d'une chambre à ionisation près du poste de couplage des Forces motrices bernoises à 800m ENE de la CN de Mühleberg, 1981*



**Legende:**  $\Delta$ C-14 in ‰ abzüglich 277‰ (Wert der Referenzstation)



**Fig. 6:** Erhöhung der Kohlenstoff-14-Aktivität in Baumblättern in der Umgebung KKB-EIR-SIN 1981 gegenüber der Referenzstation mit 277‰ über dem natürlichen Pegel

*Augmentation de l'activité en carbone-14 des feuilles d'arbres au voisinage CNB/IFR/ISN en 1981 par rapport à la station de référence (station de référence: 277‰ au-dessus du niveau naturel)*

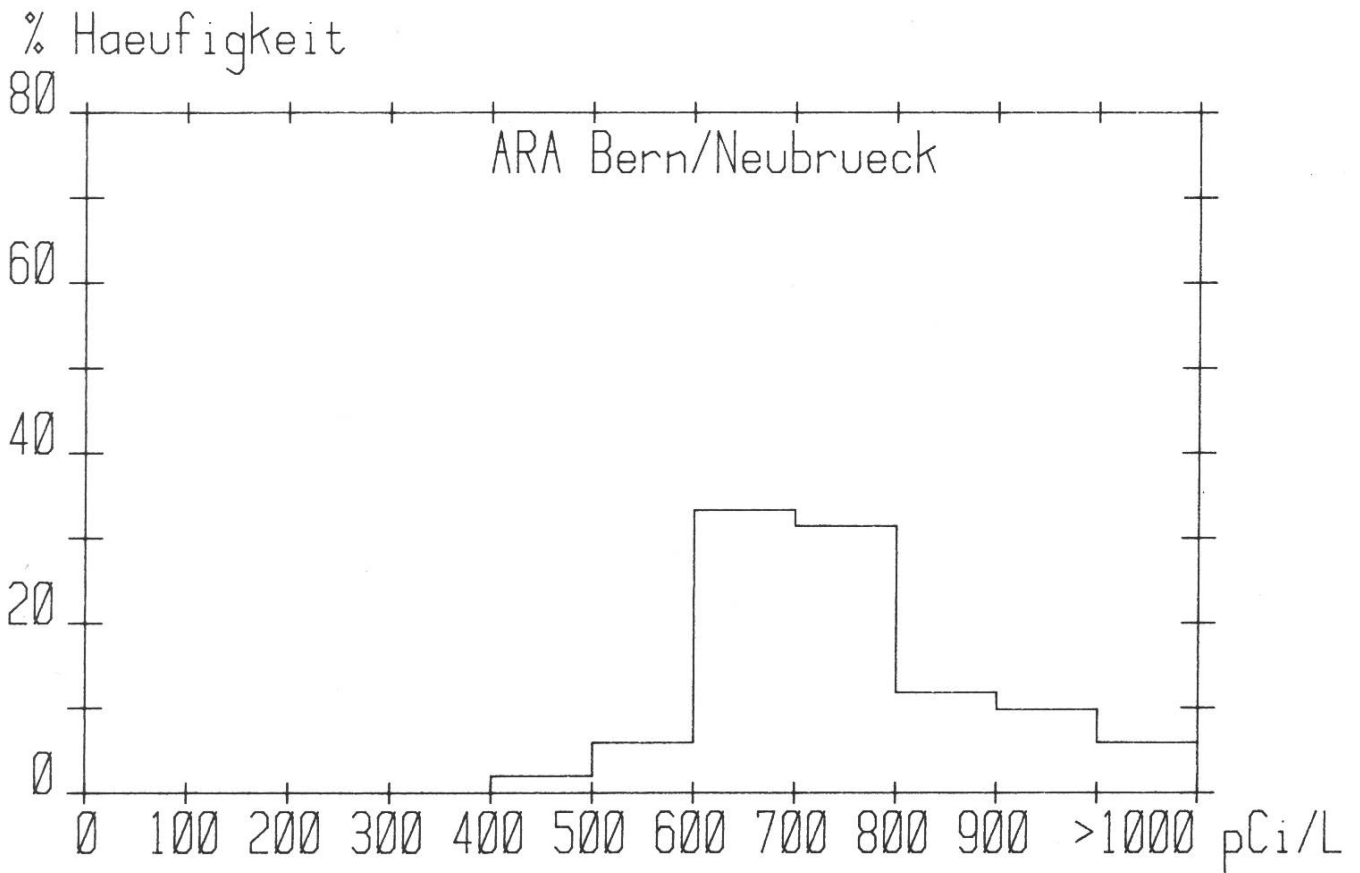
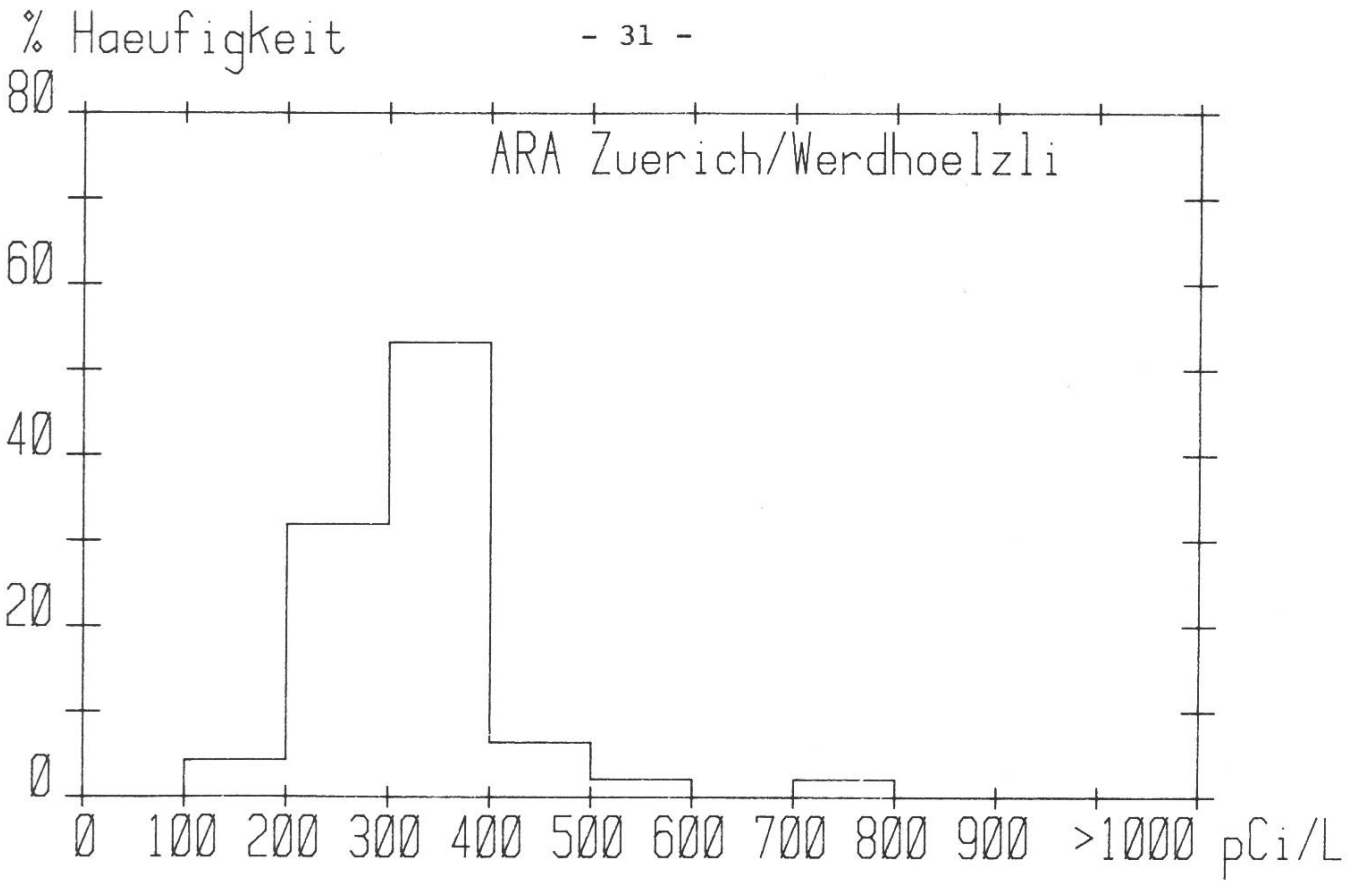
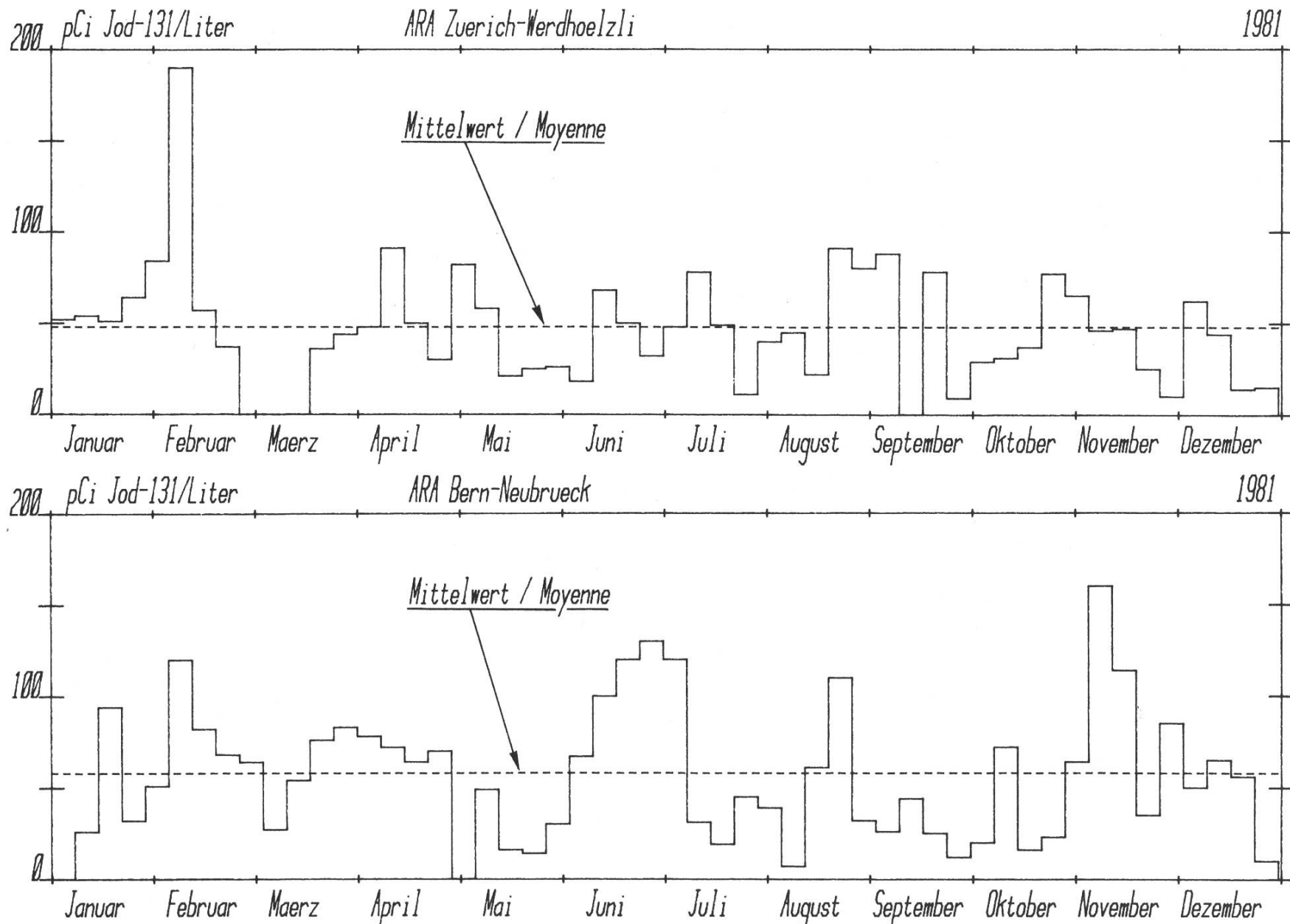


Fig. 7: Tritiumaktivität im Wasser der Abwasserreinigungsanlagen Zürich-Werdhölzli und Bern-Neubrück, 1981

*Activité en tritium de l'eau des stations d'épuration des eaux usées de Zürich-Werdhölzli et de Berne-Neubrück, 1981*



**Fig. 8:** Jod-131-Aktivität am Ausfluss der Abwasserreinigungsanlagen Zürich-Werdhölzli und Bern-Neubrück  
*Activité en iode-131 à la sortie des stations d'épuration des eaux usées de Zürich-Werdhölzli et de Bern-Neubrück*

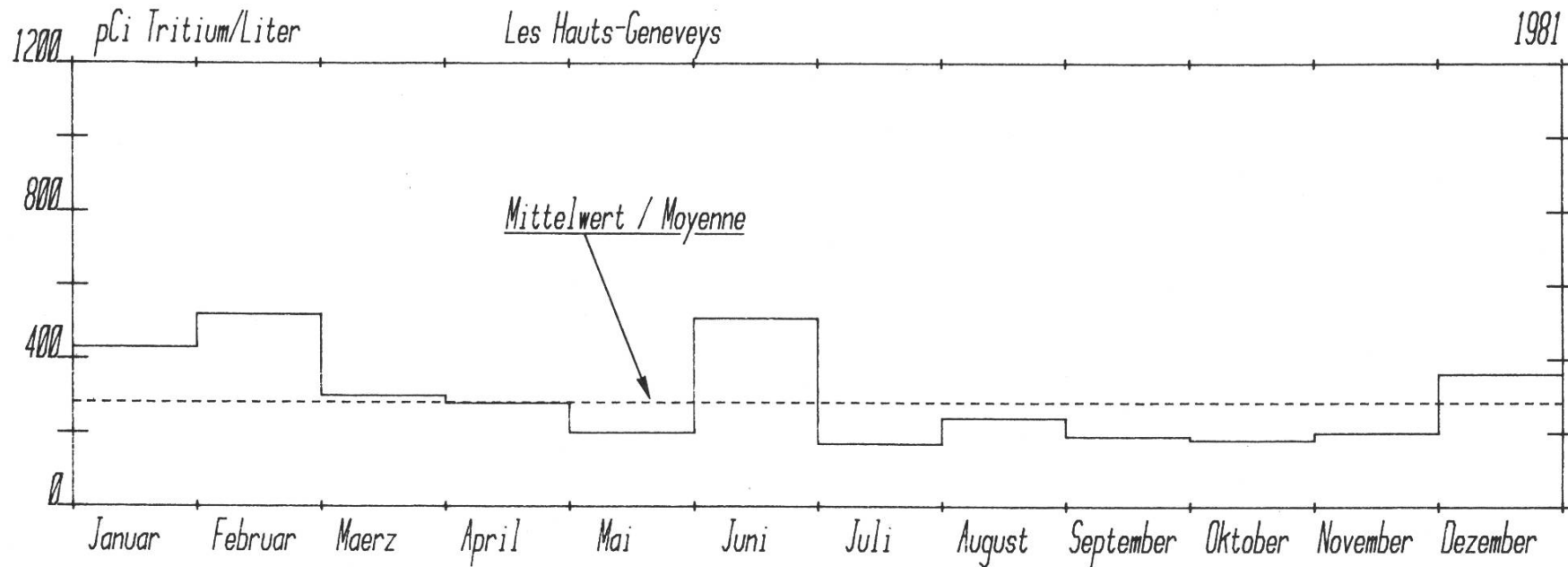
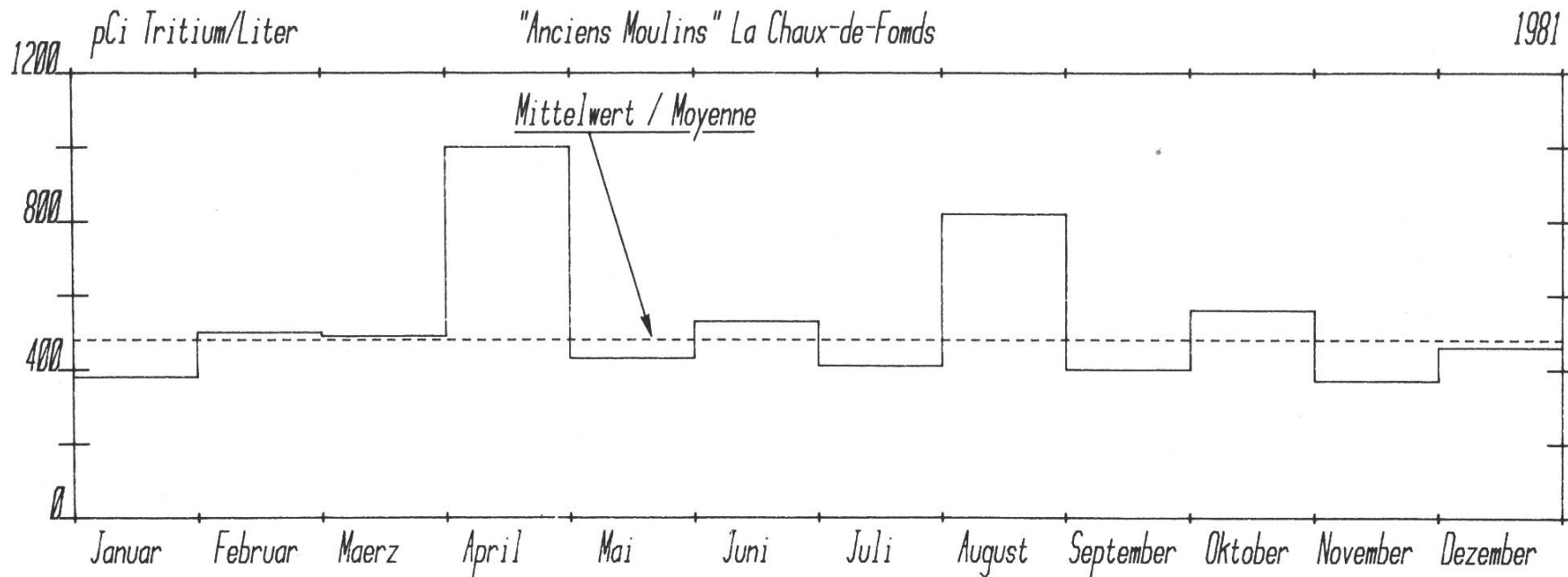
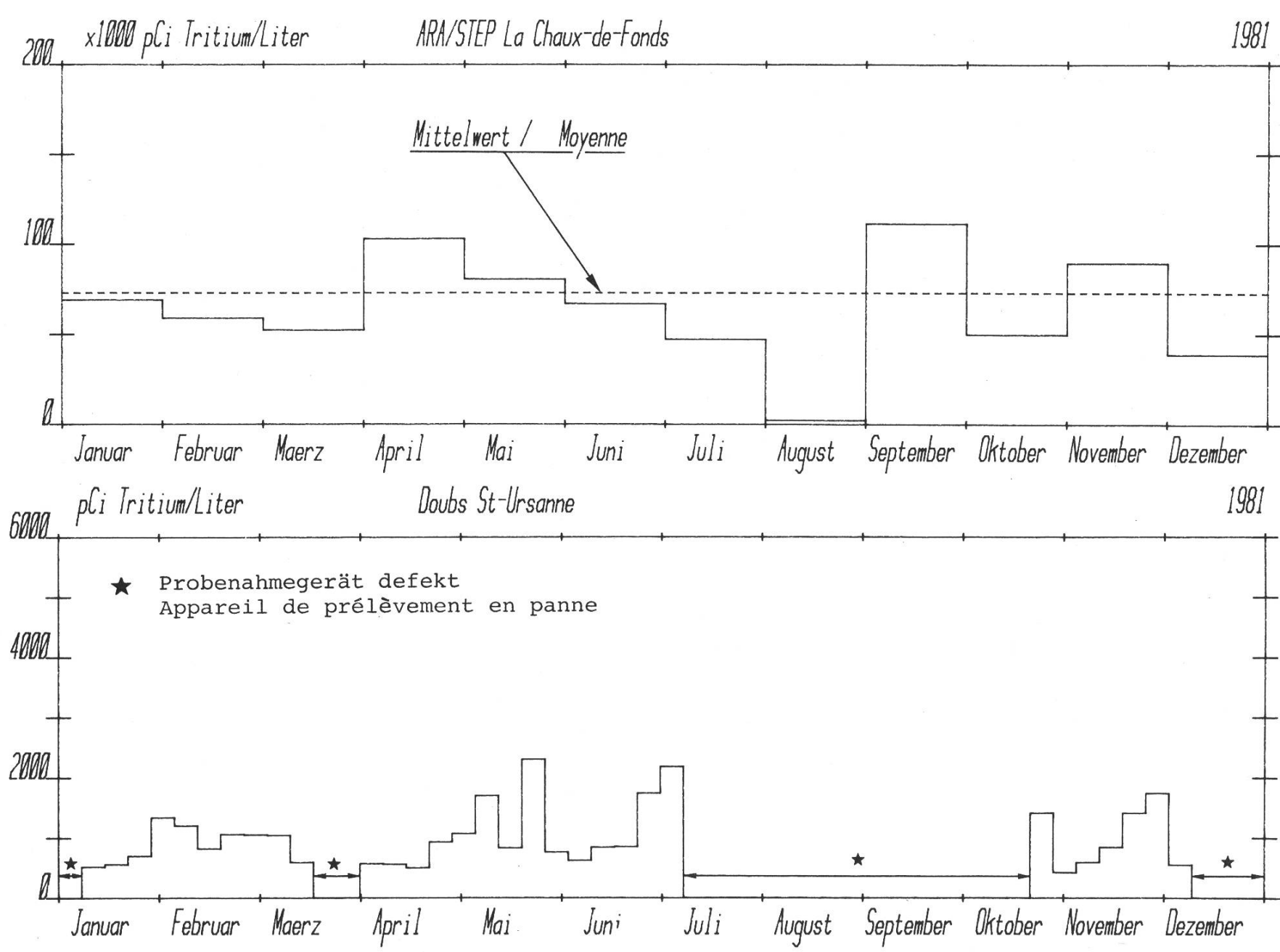


Fig. 9: Tritium im Niederschlag im Raume La Chaux-de-Fonds  
 Tritium dans les précipitations dans la région de La Chaux-de-Fonds



**Fig. 10:** Tritium im Wasser der ARA La Chaux-de-Fonds und im Doubs  
*Tritium dans l'eau de la station d'épuration des eaux usées de La Chaux-de-Fonds et dans le Doubs*

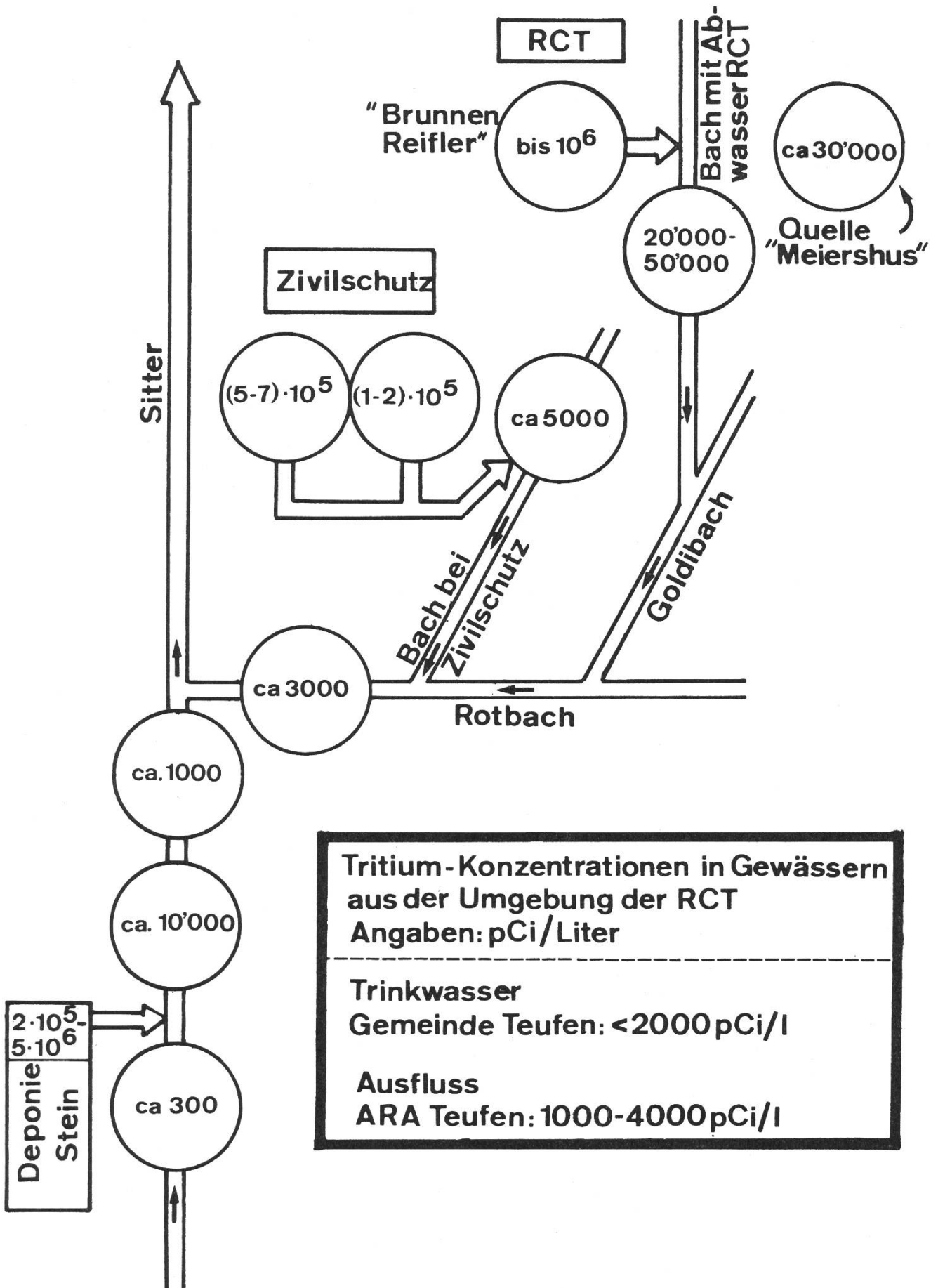


Fig. 11: Tritium in Gewässern von Teufen/AR, 1981  
*Tritium dans les eaux de Teufen/AR, 1981*